Amtliches Mitteilungsblatt der
Gemeinde Hirschfeld mit den
Ortsteilen Niedercrinitz und Voigtsgrün

Hirschfelder Landbote

Jahrgang 2020 | Erscheinungstermin: 28.03.2020 | Ausgabe: April

Der Bürgermeister gratuliert

wird in der Online-Ausgabe nicht veröffentlicht

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

eigentlich kommt diese schriftliche Information zum Corona-Virus viel zu spät, ich gehe aber davon aus, dass Sie sich schon über andere Medien informiert haben. Deshalb möchte ich mich hier auf wesentliche Dinge, die unsere Gemeinde betreffen, beschränken.

Die erste Einschränkung, die uns betraf, war die Nichtdurchführung der feierlichen Eröffnung des neuen Wisent Geheges am 14.03.2020.

Es folgten Entscheidungen der Sächsischen Staatsregierung, am 13.03.2020, zur Aussetzung der Schulpflicht zum 16.03.2020.

In Folge wurden Schulen und Kitas zum 18. März geschlossen.

Eine Notbetreuung für Kinder, deren beide Personensorgeberechtigte oder der alleinige Personensorgeberechtigte in Berufen der Kritischen Infrastruktur tätig sind, ist organisiert.

Seit Donnerstag, 19.03.2020, werden für die Schüler der Grundschule Wochenaufgaben auf der Website der Gemeinde veröffentlicht. Unter „Bildung und Soziales“ - „Bildung“ - „Grundschule“ finden Sie diese Aufgaben.

Zuvor noch haben wir den Tierpark am 17.03.2020 geschlossen. Das erfolgte auf Grundlage, der am 16.03.2020 vom Bundestag und Abstimmung mit den Bundesländern verabschiedeten, „Leitlinie zum Kampf gegen die Corona-Epidemie“.

Es gibt noch weitere einschneidende Entscheidungen in unserer Gemeinde. Alle Einrichtungen der Gemeinde sind für den öffentlichen Zugang geschlossen (Gemeindeamt, Feuerwehren, Jugendclub, Turnhalle, Gemeinderaum Niedercrinitz), Kontakt kann per Telefon oder über elektronische Medien (E-Mail, WhatsApp u.ä.) erfolgen.

Es wurden alle Veranstaltungen der nächsten 4-5 Wochen abgesagt. Dazu gehören auch die Walpurgis-Feuer in Hirschfeld und Niedercrinitz, Veranstaltungen im Tierpark (Osterfest), in Vereinen und genauso die Seniorentreffen und Sport-Veranstaltungen und Trainings. Auch die Besuche des Bürgermeisters oder eines Stellvertreters zu den Alters- und Ehe-Jubiläen oder zur Babybegrüßung werden wir aussetzen, holen das später aber gerne nach.

Auch unsere Feuerwehren unterliegen Einschränkungen. So ist der Zutritt zu den Depots nur noch unseren Kameraden gestattet. Deshalb wurde auch die Blutspende am 31.03.2020 von uns abgesagt. Wir bitten alle Blutspender andere Möglichkeiten zu nutzen, es ist wichtig.

Inzwischen wurden auch erste Infektionen in unserer Gemeinde bekannt, alle davon Betroffenen haben erlebt, wie kurz die Infektionswege sind und wie schnell das Virus dadurch verbreitet wird.

Deshalb hier nochmals die Aufforderung: „**Halten Sie Abstand**, insbesondere zu Personen der Risikogruppen, beachten Sie die Nießetikette und Hygieneempfehlungen, waschen Sie sich gründlich die Hände“.

Seit 23.03.2020, 0:00 Uhr gelten nun die Festlegungen zur Ausgangsbeschränkung (Bekanntmachung des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt vom 22. März 2020, Az. 15-5422/10). Bitte halten Sie sich daran. Es ist eine wichtige Maßnahme im Kampf gegegen das Virus.

Bitte informieren Sie sich über offizielle Informationsmedien wie Presse, Radio- und Fernsehprogramme, den Internetseiten des Freistaates und der Bundesregierung. Soziale Medien sind zur Zeit leider nicht hilfreich, da über sie viele Unwahrheiten verbreitet werden.

Bleiben Sie gesund - Ihr Bürgermeister Rainer Pampel

ORTSÜBLICHE B E K A N N T G A B E

Zur 8. Gemeinderatssitzung des Gemeinderates der Gemeinde Hirschfeld am 17.03.2020 in der Gaststätte „Weißer Hirsch" in Hirschfeld wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 16a/2020

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) den Abschluss der Vereinbarung mit dem Landkreis Zwickau zur Kostenteilung der Katastervermessung zwecks Zuordnung des Eigentums an Grund und Boden an den jeweiligen Baulastträger zwischen NK 5440106 Stat. 5.226 und Stat. 5.326 an der Hautpstraße in Hirschfeld.
Die erforderlichen Kosten i. H. v. ca. 6.100,00 € sind in den Haushaltsplan der Gemeinde Hirschfeld im Jahr 2020 einzustellen.

Beschluss-Nr.: 16b/2020

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) vorbehaltlich der geometrischen Vermessung den Erwerb von Teilflächen der Flurstücke 312/6 (ca. 5 m²) und 55 (ca. 80 m²) zum Kaufpreis von 4,30 €/m² sowie einer Teilfläche des Flurstückes 285 (ca. 20 m²) zum Kaufpreis von 0,10 €/m² von Herrn Gotthold Möckel, wohnhaft Mühlweg 2 in 08144 Hirschfeld.
Alle Kosten, die mit dem Erwerb der Grundstücke entstehen, u. a. Notar- und Grundbuchkosten, sind durch die Gemeinde Hirschfeld zu tragen.

Beschluss-Nr.: 16c/2020

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) vorbehaltlich der geometrischen Vermessung den Erwerb von Teilflächen der Flurstücke 272/3 und 272/2 (insgesamt ca. 20 m²), der Flurstücke 272/4 (ca. 50 m²) und 60/10 (ca. 190 m²) zum Kaufpreis von 4,30 €/m² von Herrn und Frau Horst und Jutta Hanke, wohnhaft Mühlweg 3 in 08144 Hirschfeld.
Alle Kosten, die mit dem Erwerb der Grundstücke entstehen, u. a. Notar- und Grundbuchkosten, sind durch die Gemeinde Hirschfeld zu tragen.

Beschluss-Nr.: 17/2020

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt auf der heutigen Sitzung (öffentlicher Teil) den Abschluss des Pachtvertrages über bewirtschaftete Teiche und Anlagen nach § 3 SächsFischG mit dem Fischzuchtbetrieb Schröder, Inh. C. Rockstroh, Am Wiesengrund 7 in 08107 Kirchberg OT Cunersdorf für den Kleinen und Großen Filzteich auf den Flurstücken 247 und 248 der Gemarkung Hirschfeld mit einer Laufzeit von 12 Jahren.

Bekanntmachung

Die Gemeindeverwaltung beleibt ab 19.03.2020 aufgrund der Corona-Pandemie vorsorglich für den Besucherverkehr geschlossen.

Ihre Anliegen können Sie telefonisch zu folgenden Zeiten übermitteln:

Dienstags: 13:00 - 15:00 Uhr

Donnerstags: 13:00 - 15:00 Uhr.

Unter 037607 5209 bzw. über das Bürgerbüro der Stadtverwaltung Kirchberg unter 037602 830 oder jederzeit per E-Mail unter:
verwaltung@hirschfeld-sachsen.de

Hirschfeld, 17.03.2020

Rainer Pampel, Bürgermeister

Gemeinde Hirschfeld
Bürgermeister

Öffentliche Auslegung

des Entwurfes der Haushaltssatzung der Gemeinde Hirschfeld für das Haushaltsjahr 2020

Der Entwurf der Haushaltssatzung der Gemeinde Hirschfeld für das Haushaltsjahr 2020 liegt laut § 76 Abs. 1 SächsGemO

in der Zeit vom 30. März bis 07. April 2020

öffentlich in der Stadtverwaltung Kirchberg, Finanzen, Neumarkt 2 in 08107 Kirchberg und in der Gemeinde Hirschfeld, Hauptstr. 41 in 08144 Hirschfeld während der Dienstzeiten zur Einsichtnahme aus.

Einwohner und Abgabepflichtige haben die Möglichkeit, vom Zeitpunkt der Auslegung bis 20.04.2020 gegen diesen Entwurf Einwendungen zu erheben.

Rainer Pampel
Bürgermeister

Hirschfeld, 10.03.2020

LANDKREIS ZWICKAU
MOTOR SÄCHSISCHER WIRTSCHAFT

AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT

Biotonnenreinigung – eine saubere Sache

Die diesjährige Frühjahrsreinigung der Biotonne beginnt am **6. April 2020**.

Dabei werden die **durch den Landkreis Zwickau aufgestellten** Biotonnen erst entleert und anschließend mit einem Spezialfahrzeug gewaschen. Die Kosten der Reinigung sind in der Leistungsgebühr Bioabfall enthalten, sodass keine zusätzlichen Gebühren anfallen.

Die Entleerung der Biotonne ist mindestens einen Werktag vor der im Reinigungszeitraum stattfindenden regulären Entleerung anzumelden. Dies ist unter www.landkreis-zwickau.de/abfall-online oder telefonisch unter der Telefonnummer 0375 4402-26600 möglich.

Am Entleerungstag ist die Tonne **bis 07:00 Uhr** bereitzustellen und anschließend bis zum Waschgang stehen zu lassen. Dieser erfolgt in der Regel spätestens am nächsten Tag.

In unserer Gemeinde erfolgt die Reinigung am Montag, 6. April 2020

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am 21.04.2020 um 19:30 Uhr in der Gaststätte „Bärenschenke“ im Tierpark statt*.
Ob diese Gemeinderatssitzung durchgeführt werden kann, hängt von der Entwicklung um die Corona Pandemie ab. Wir informieren weiter.
(* Änderungen vorbehalten)

Termine

Abholung Abfalltonnen

- **Gelbe Tonne,** gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
  Freitag, 03. und 17.04.
- **Blaue Tonne,** ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet
  Donnerstag, 09. und 23.04.
  Ausnahme:
  Talstraße 27-35 und Bergstraße (4-wöchentlich)
- **Restmülltonne,** ungerade KW
  alle anderen Straßen, **auch Teichstraße**
  Dienstag, 07. und 21.04.

Ausnahmen - ungerade KW:

Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle und Talsperrenweg.

Niedercrinitz: Thälmannstraße (31-Ende), Talstraße 27-35, Bergstraße (4-wöchentlich)
Freitag, 10. (wird nachgefahren) und 24.04.

Kitas

Kindergarten "Schmetterling"
Der nächste Krabbelnachmittag findet am Freitag, dem 24.04.2020, 14.45 - 15.45 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.
M. Rank
Kita Leiter

abgesagt

Kindergarten "Zwergenland"
in Niedercrinitz informiert:
Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 06.04.2020 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.
B. Baumann
Kita Leiterin

Alle Eltern mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Rentnernachmittage

Aktivtag - Hirschfeld

Fällt im April aus.

Heidrun Tischer 037607/5497 und
Birgit Hendel 037607/5448

Niedercrinitz

Herzliche Einladung zum Rentnernachmittag am Dienstag, den 21.04.2020 um 14:00 Uhr im Gemeinderaum Niedercrinitz mit der Gärtnerei Kämpf aus Obercrinitz.
Margit Müller und Christa Schürer

abgesagt

Die Bibliothek

ist am Dienstag, dem 07. und 21.04, ab 16:00 Uhr geöffnet.

LANDKREIS ZWICKAU
MOTOR SÄCHSISCHER WIRTSCHAFT

AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT

Abfallentsorgung nach den Feiertagen

Aufgrund der Feiertage um Ostern verschieben sich die Entleerungen der Abfalltonnen.

Die Abholung von Karfreitag, den 10. April 2020, findet am Samstag, dem 11. April 2020, statt. Für Ostermontag, den 13. April 2020, erfolgt die Tonnenleerung am Dienstag, dem 14. April 2020.

Alle weiteren Entsorgungstermine der betroffenen Woche können sich auch um einen Tag, gegebenenfalls bis zum Samstag, verschieben.

Die Tonnen sind bitte immer am eigentlichen Entleerungstag - nur nicht am Feiertag - bis 07:00 Uhr bereitzustellen.

LANDKREIS ZWICKAU
MOTOR SÄCHSISCHER WIRTSCHAFT

Amt für Abfallwirtschaft

Das Schadstoffmobil auf Frühjahrstour

Ab dem 20. April 2020 ist das Schadstoffmobil in den Städten und Gemeinden des Landkreises Zwickau unterwegs.

Jeder Einwohner kann dort bis zu zehn Kilogramm haushaltsüblicher Chemikalien abgeben.

Hinweise:

- Die Annahme erfolgt kostenfrei, da die Entsorgungskosten in der Sockelgebühr enthalten sind.
- Auch Gewerbe dürfen **geringe** Mengen **haushaltsüblicher** Schadstoffe anliefern.
- Stoffe bitte nicht mischen und dem Personal am Schadstoffmobil persönlich im Originalbehälter abgeben.

Von der Annahme ausgeschlossen sind:

- Innenwandfarbe (ausgetrocknet): Restabfall
- Speiseöl (gebunden, z. B. mit Sägespänen): Restabfall
- leere Behälter: Gelbe Tonne
- Bauabfälle (auch wenn sie schadstoffbelastet sind): zugelassene Entsorgungsfachbetriebe
- Energiesparlampen und Batterien/Akkus: Elektro(nik)-Altgeräteentsorgung/Handel
- Explosivstoffe und Gasflaschen: zugelassene Entsorgungsfachbetriebe

Im Entsorgungsgebiet Chemnitzer Land werden zusätzlich Elektro(nik)-Altgeräte angenommen. Die Abgabe darf nur direkt beim Personal erfolgen.

Zusätzlich steht das Schadstoffmobil immer am zweiten Samstag im Monat von 09:00 bis 12:00 Uhr auf dem Platz der Völkerfreundschaft in Zwickau.

Die nächsten Termine dafür sind der 11. April sowie 9. Mai 2020.

Da zum Termin im Mai 2020 der Platz der Völkerfreundschaft aufgrund des Frühlingsvolksfestes nicht genutzt werden kann, wird das Schadstoffmobil auf eine der umliegenden Straßen ausweichen. Hierzu informiert das Amt für Abfallwirtschaft kurzfristig auf seiner Internetseite unter www.landkreis-zwickau.de/abfall-aktuell.

Anmerkung der Redaktion: Bitte beachten Sie, die nachfolgenden aufgeführten Termine zu den Gottesdiensten sind zur Zeit ausgesetzt. Ab wann sich das wieder ändern wird, ist zur Zeit unbekannt. Informieren Sie sich bitte selbst.

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	05.04.	13.00 Uhr	Festgottesdienst zur Konfirmation
Freitag,	10.04.	10.30 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld
Sonntag,	12.04.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld
Sonntag,	19.04.	10.30 Uhr	Gottesdienst in Hirschfeld
Sonntag,	26.04.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün

(* Änderungen vorbehalten)

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	05.04.	10:30 Uhr	Gottesdienst mit Vorstellung der Konfirmanden der (Ausgestaltet von den Konfirmanden der 8. Klasse)
Sonntag,	12.04.	10:30 Uhr	Predigtgottesdienst
Sonntag,	19.04.	9:00 Uhr	Abendmahlgottesdienst

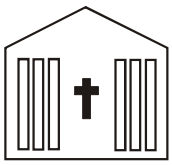
(* Änderungen vorbehalten)

Kath. Pfarrgemeinde "Maria Königin des Friedens",

Neumarkt 23, 08107 Kirchberg,

Tel. und Fax: 037602/6325

Mail: info@maria-friedenskoenigin.de



Pfarradministrator: Pater Rudolf Welscher OMI, Tel. 0160 91237718
Kaplan: Pater Sebastian Büning OMI, Tel. 0151 22239850

Sonntag: 9.00 Uhr Hl. Messe

Mittwoch: 17.00 Uhr ungerade KW Hl. Messe

gerade KW Rosenkranzgebet

Weitere Veranstaltungen und Termine finden Sie auf unserer Homepage www. mkdf-k.de

Fußballansetzungen

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

aktuell sind alle Spiele abgesagt, wie lange das gilt oder wann es wieder Änderungen geben wir ist aktuell nicht bekannt. Bitte informieren Sie sich selbst.

Gratulation zur Konfirmation

am Sonntag, dem 05.04.2020 in Hirschfeld

Anton Seltmann
Eleisa Schmidt
Cora Rockstroh
Laurenz Wahsner
Magnus Hirsch

Wir wünschen allen Konfirmanden für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg auf ihrem weiterem Weg.

Ein verbindlicher Termin steht gegenwärtig noch nicht fest.

Danksagung

"Hiermit möchten wir uns für die Glückwünsche und Geschenke zur **Eisernen Hochzeit** recht herzlich bedanken.

Gisela & Siegfried Bley"

Frisör

Achtung!
Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:
Im Monat April finden keine Hausbesuche statt.
Sollten Sie Fragen haben, rufen Sie mich bitte an.

Telefon: 0176/43929013

Bleiben Sie gesund.

Sabine Zeisbrich-Gahalla

Impressum: Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037607) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Schürer; Internet: www.hirschfeld-sachsen.de,
E-Mail: landbote@hirschfeld-sachsen.de; Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz
Öffnungszeiten Gemeindeamt: Dienstag: 13-18 Uhr, Donnerstag: 8-12 Uhr und 13-16 Uhr und Freitag: 8 - 12 Uhr
Redaktionsschluss: jeweils der 15. des Vormonats

LANDKREIS ZWICKAU
MOTOR SÄCHSISCHER WIRTSCHAFT

AMT FÜR ABFALLWIRTSCHAFT

Information zum Versand der Jahresbescheide über die Abfallentsorgung 2020 (Endabrechnung 2019 und Vorauszahlung 2020)

Im Zeitraum vom **18. bis 25. März 2020** werden die Abfallgebührenbescheide für das Jahr 2020 an die Gebührenpflichtigen des Landkreises Zwickau versendet. In diesem Jahresbescheid werden die tatsächlich entstandenen Sockelgebühren, Leistungsgebühren sowie mögliche Zusatzgebühren aus dem Gesamtjahr 2019 abschließend abgerechnet. Zusätzlich wird die Vorauszahlung auf die Sockelgebühr 2020 festgesetzt.

Rechtsgrundlage für die Festsetzung der Abfallgebühren für das Jahr 2020 sind die Satzung des Landkreises Zwickau über die Vermeidung und Entsorgung von Abfällen im Landkreis Zwickau (Abfallwirtschaftssatzung - AWS 2019) vom 27. September 2018 und die Satzung zur Erhebung von Gebühren für die Abfallentsorgung des Landkreises Zwickau (Abfallgebührensatzung - AGS 2019) vom 27. September 2018.

Neu: Der ABFALL ONLINE-SERVICE

Mit dem Gebührenbescheid erhalten alle Gebührenpflichtigen bzw. deren Verwalter gleichzeitig ein Kennwort zur Nutzung des neuen Abfall ONLINE-Service.

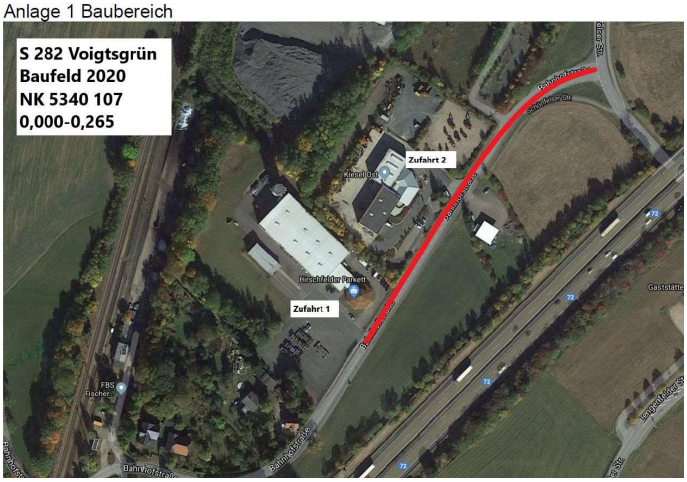
Unter https://www.landkreis-zwickau.de/abfall-online können Gebührenpflichtige oder Bevollmächtigte kennwortgeschützt zukünftig die gespeicherten persönlichen Daten und die dazugehörigen Informationen aus dem Bereich Abfallwirtschaft, wie Gebührenbescheide oder Entleerungsinformationen abrufen. Mit dem Portal Abfall ONLINE-Service erweitert das Landratsamt Zwickau sein Online-Dienstleistungsangebot, womit es möglich wird, 24 Stunden am Tag, sieben Tage in der Woche und ohne Einschränkung durch Öffnungszeiten gebührenrelevante Informationen kennwortgeschützt abzurufen und Angelegenheiten der Abfallentsorgung zu erledigen.

Information zur Straßensperrung

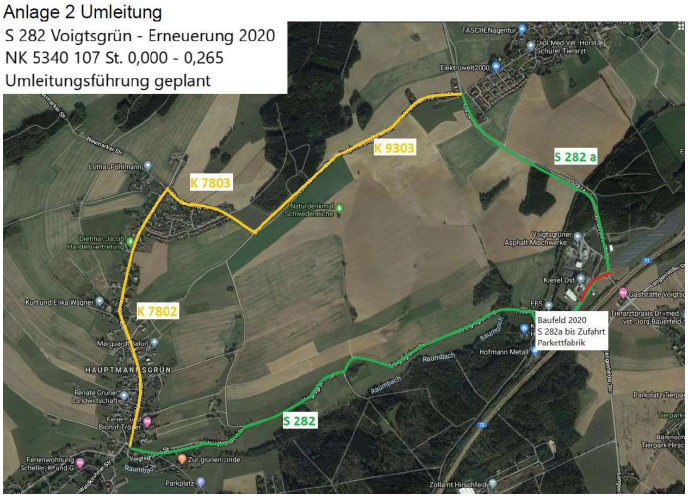
Seit 24.03.2020 ist die Bahnhofstraße in Voigtsgrün wegen Fahrbahnerneuerung gesperrt. Die Sperrung soll voraussichtlich bis 09.04.2020 andauern.

Den Baubereich entnehmen Sie bitte der Anlage 1 und die Umleitungsstrecke der Anlage 2.

Anlage 1 Baubereich



Anlage 2 Umleitung
S 282 Voigtsgrün - Erneuerung 2020
NK 5340 107 St. 0,000 - 0,265
Umleitungsführung geplant



Sieger!!!!!

GRUNDSCHULE HIRSCHFELD

Die besten Zweifelderball-Spieler im Zwickauer Land kommen aus Hirschfeld. Nachdem sich unsere Schulmannschaft bestehend aus 7 Jungen (Kl. 4) und 7 Mädchen (Kl. 3 und 4) in der Zweifelderball-Vorrunde im November gegen die Schulen aus Kirchberg, Crinitzberg und Hartmannsdorf durchgesetzt hatte, fuhren wir im Januar zur Finalrunde des Kreises Zwickauer Land in die Turnhalle nach Wildenfels. Dort trafen wir auf die anderen Sieger der Vorrunden – die Dittes Grundschule Wilkau-Haßlau, die Grundschule aus Mülsen und die Grundschule aus Langenweißbach. Im Spielmodus jeder gegen jeden standen für uns nach zwei aufregenden Stunden drei Siege zu Buche und uns wurde bewusst, dass wir dieses Turnier gewonnen haben.

Die Schüler und Lehrerinnen
der Grundschule Hirschfeld

LEADER fördert Land und Leute

1. Projektaufruf 2020

16. März - 20. April 2020, 15.30 Uhr

Die LEADER-Region Zwickauer Land vergibt nicht rückzahlbare Zuschüsse (40 - 80 %) für qualifizierte Projekte, die die ländlichen Räume zwischen Crimmitschau und Crinitzberg zukunftsfähig machen!

Aufgerufene Projektthemen:

- **Sanierung von Bausubstanz für Gewerbe, Wohnzwecke oder die Dorfgemeinschaft**
- **Aufwertung von Objekten für Freizeit, Kultur, Tourismus**
- **Verbesserung von Gastronomie/Beherbergung**

Alle Informationen:
www.zukunftsregion-zwickau.eu/aktuelles/projektaufrufe

Kostenfreie und neutrale Beratung im Regionalmanagement
Tel.: 0375 30354-104/-106
E-Mail: info@zukunftsregion-zwickau.de

EPLR Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum im Freistaat Sachsen 2014 - 2020
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete
ZUKUNFTS REGION ZWICKAU

Lichtbildervortrag am Freitag, dem 17. April, 19.00 Uhr im Bürgerraum in Niedercrinitz

Schönes Deutschland, Reiseeindrücke aus den schönsten Städten Deutschlands. Heidrun und Dieter Röhner touren mit uns durch sehenswerte Gebiete unseres Landes.

Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger laden wir herzlichst dazu ein. Wie alle unsere Vorträge, so ist auch dieser kostenlos. Um eine Spende zur Mitfinanzierung der Rentnernachmittage in Niedercrinitz möchten wir unsere Besucher freundlichst bittenWir freuen uns auf Ihren Besuch.

Günter Stanko, Klaus Wutzler

VMS VERKEHRSVERBUND MITTELSACHSEN

Corona-Krise: Jetzt kommt der Ferienfahrplan

RVE, RBM, RVW und SVZ führen ab Montag Ferientakt ein Hauptgrund: Verringerung des Infektionsrisikos. Es gilt weiter die Ticketpflicht!
Chemnitz/VMS **– Weniger Busse in den Landkreisen: Nachdem Chemnitzer Verkehrsunternehmen bereits nach Sonnabend-Fahrplan den Takt verringerten, ziehen nun auch die Landkreise Zwickau, Mittelsachen sowie der Erzgebirgskreis nach.**
Voraussichtlich ab Montag gilt bei folgenden Verkehrsunternehmen im Verbundgebiet der Ferienfahrplan: Regionalverkehr Westsachsen (RVW), Städtische Verkehrsbetriebe Zwickau (SVZ), Regiobus Mittelsachsen (RBM) und Regionalverkehr Erzgebirge (RVE).
VMS-Geschäftsführer Dr. Harald Neuhaus: *„Dies geschieht vor allem, um das Infektionsrisiko zu verringern.“*
Befürchtungen, wonach durch die Taktverringerung mehr Fahrgäste pro Fahrzeug unterwegs sein könnten, sind haltlos. Seit Beginn der Corona-Krise verbuchen Verkehrsunternehmen bis zu 40 Prozent weniger Fahrgäste. Dr. Neuhaus: *„Wir bitten für unsere Maßnahme um Verständnis.“*
Bereits seit Mittwoch gilt im Verbundgebiet für Bus-Passagiere: bitte hinten einsteigen, um das Infektionsrisiko für Fahrer/Fahrerin zu verringern. Folge: Manche Fahrgäste - vor allem aus ländlichen Gebieten, die vor Fahrtbeginn kein Ticket kaufen, sind nun ratlos.
Zwar gelten weiterhin die Tarif- und Beförderungsbedingungen. Aber trotz Ticketpflicht:: *„Wir lassen niemand stehen. Wer kein Ticket vorweisen kann, wird bis zur nächsten Verkaufsstelle mitgenommen“,* sagt Dr. Neuhaus.
Um mit den Worten von Sachsens Gesundheitsministerin Petra Köpping zu sprechen: „Nur wenn jeder bereit ist, auch bei privaten Aktivitäten Verzicht zu üben, kann es uns gelingen, die Gefahr der weiteren Virusübertragung zu minimieren.“

Lochmühle:

ist wieder per E-Mail erreichbar:
info@lochmuehle-hirschfeld.de

Mehr Informationen zur Lochmühle wird es in der nächsten Ausgabe geben.

R. Pampel
Bürgermeister

WASSERWERKE ZWICKAU
Mit der Region auf einer Welle.

Die Wasserwerke Zwickau informieren

Die Wasserwerke Zwickau schließen bis auf weiteres ihr Kundencenter und schränken direkte Kundenkontakte ein.

Unsere Kunden können die Mitarbeiter des Kundencenters der Wasserwerke Zwickau jedoch weiterhin telefonisch unter 0375 533-440, per E-Mail unter kundenbetreuung@wasserwerke-zwickau.de oder über unser Kontaktformular unter www.wasserwerke-zwickau.de/kontakt/ erreichen. Wichtige Formulare erhalten Sie auf unserer Internetseite unter www.wasserwerke-zwickau.de.

Termine, die zum Beispiel für Zählerwechsel, Wartungs- und Beratungsaufgaben vereinbart wurden, werden weitestgehend ausgesetzt.

Fragen zu unserem Trinkwasser können wir derzeit wie folgt beantworten: Trinkwasser ist das am stärksten kontrollierte Lebensmittel und wird nach den allgemein anerkannten Regeln der Technik gewonnen, aufbereitet und in das Leitungsnetz verteilt und ist deshalb sehr gut gegen alle Viren geschützt.

Das Umweltbundesamt (https://www.umweltbundesamt.de/sites/default/files/medien/374/dokumente/stellungnahme_uba_sars-co2_und_trinkwasser-1.pdf) führt deshalb in der aktuellen Stellungnahme zu SARS-CoV-2 aus, dass „Trinkwässer, die unter Beachtung der allgemein anerkannten Regeln der Technik gewonnen, aufbereitet und verteilt werden, sind sehr gut gegen alle Viren, einschließlich Coronaviren, geschützt“ sind. „Eine Übertragung des Coronavirus über die öffentliche Trinkwasserversorgung ist nach derzeitigem Kenntnisstand höchst unwahrscheinlich.“
Die Wasserwerke Zwickau informieren umgehend über entsprechende Änderungen.

Der 24-Stunden-Entstörungsdienst der Wasserwerke Zwickau ist unter den Tel.-Nr. 0375 533-0 oder 0375 533-533 erreichbar.

Ihre Wasserwerke Zwickau

Gute Nachrichten für unsere Eltern - Elternbeiträge werden erstattet

Sachsens Staatsregierung und die Kommunalen Spitzenverbände haben sich am 20. März 2020 zur Erstattung von Kitagebühren verständigt.

1. Für den Zeitraum der Schließung von Kindertageseinrichtungen, Orten der Kindertagespflege und Horten werden keine Elternbeiträge erhoben.
2. Bis zu einer gesetzlichen Regelung werden die Städte und Gemeinden in die Vorfinanzierung gehen. Die Kosten belaufen sich auf rund 28,3 Millionen Euro.
3. Der Freistaat wird die kommunalen Belastungen durch eine zentrale Finanzierungsregelung kompensieren.
4. Landkreise, Städte und Gemeinden sowie die Staatsregierung sind sich darin einig, die Gespräche fortzuführen, um die enormen Herausforderungen gemeinsam und solidarisch zu meistern.

Lieblings-garten
...die Kur für Ihren Garten

Franziska Petrik
Voigtsgrüner Weg 7
08144 Hirschfeld

0174 - 38 18 213
post@lieblingsgarten.eu
lieblingsgarten.eu

Wir empfehlen uns für:

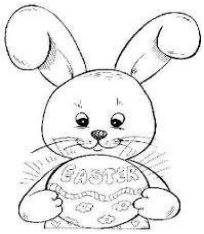
Bepflanzungen
individuelle Beratung
& Ausführung

Grabpflege
individuelle Beratung
& Ausführung
Pflege

Gartenpflege
Baumpflege
Gehölzschnitt
Heckenschnitt
Pflanzenschutz
Rasenpflege

Sozialstation Obercrinitz
und Altenbetreutes Wohnen in Obercrinitz und Kirchberg
Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg
Tel.: 037462/284-0 Fax: 284-112

nicht einsam sondern gemeinsam



Wir wünschen unseren Patienten und ihren Angehörigen ein frohes Osterfest.

Deutsches Rotes Kreuz

DRK-Sonderblutspendetermine stellen Patienten-versorgung auch an Feiertagen sicher

In Sachsen stellt der DRK-Blutspendedienst Nord-Ost die lückenlose Versorgung von Patienten mit oftmals lebensrettenden Blutpräparaten sicher. In Ferienzeiten oder in Monaten mit hoher Feiertagsfrequenz können bereits im Vorfeld eventuelle Engpässe in der Blutversorgung mit Sonderterminen aufgefangen werden - so auch über die Osterfeiertage. An einigen Spendeorten bietet das DRK am Ostersamstag, 11. April, Blutspendeaktionen an.

Alle DRK-Blutspendetermine finden Sie unter www.blutspende.de (bitte das entsprechende Bundesland anklicken) oder über das Servicetelefon 0800 11 949 11 (kostenlos). **Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen!**

Herstellung der Blutpräparate im DRK-Institut
©DRK-Blutspendedienst; Nutzung honorarfrei

Hintergrund dafür, dass Blutspenden kontinuierlich benötigt werden, ist die kurze Haltbarkeit der aus dem Spenderblut hergestellten Präparate. Erythrozytenkonzentrate (rote Blutkörperchen) sind bei Lagerung in einer Kühlzelle bei +2 bis +6 Grad Celsius maximal 42 Tage haltbar. Blutplasma (flüssiger Bestandteil des Blutes) wird als gefrorenes Frischplasma bei -30 bis -45 Grad Celsius gelagert und hat eine Haltbarkeit von zwei Jahren. Thrombozytenkonzentrate (Blutplättchen) müssen unter ständiger Bewegung bei einer Temperatur zwischen +20 und +24 Grad Celsius gelagert werden und haben mit lediglich fünf Tagen die kürzeste Haltbarkeit.

Jede Blutspende zählt, wenn es darum geht, die täglich rund 650 Blutspenden zu erhalten, die zur Deckung des Bedarfs von Kliniken und Arztpraxen in Sachsen benötigt werden. Mit ihrem Einsatz bei DRK-Sonderblutspendeterminen an Feiertagen oder Wochenenden, leisten Spender die dringend notwendige Hilfe für Patienten, die beispielsweise aufgrund schwerer Erkrankungen oftmals über einen langen Zeitraum regelmäßig auf Bluttransfusionen angewiesen sind.

Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet statt

Blutspende Monat April 2020

Datum	Spendeort	von	bis
Mittwoch, 1. April 2020	Obercrinitz, Soziales Zentrum, Am Winkel 3	15:00	19:00
Donnerstag, 2. April 2020	Zwickau, Adam-Ries-Schule, Ernst-Grube-Straße 78	15:00	19:00
Montag, 6. April 2020	Leubnitz/Sa., Oberschule, Schulstraße 3	16:00	19:00
Mittwoch, 8. April 2020	Mülsen St Niclas, Vereinshalle, Schachtstraße 4	15:00	19:00
Samstag, 11. April 2020	Zwickau, DRK-Plasmazentrum, Glück-Auf-Center, Äußere-Schneeberger-Str. 100	09:00	13:00
Dienstag, 14. April 2020	Zwickau, DRK-Blutspendedienst Karl-Keil-Straße 33a, beim HBK	13:00	18:30
Dienstag, 14. April 2020	Werdau, Pleißental-Klinik Ronneburger Str. 106	13:00	18:30
Mittwoch, 15. April 2020	Hartenstein,Verein, Bahnhofstr.29 (ehem.Sozialstation)	13:00	18:30
Freitag, 17. April 2020	Zwickau, DRK-Kreisgeschäftsstelle, Max-Pechstein-Str. 11	15:00	19:00
Freitag, 17. April 2020	Wildenfels, FFW, Weststraße 5	14:30	18:30
Montag, 20. April 2020	Crimmitschau, Haus der sozialen Dienste, Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Dienstag, 21. April 2020	Cainsdorf, "Goldene Sonne", Bahnhofchaussee 4a	14:30	18:30
Mittwoch, 22. April 2020	Werdau, BSZ für Wirtschaft, Gesundheit und Technik, Schloßstraße 1	09:00	12:00
Donnerstag, 23. April 2020	Crossen, Rathaus Rathausstr. 9 – hier ändert sich noch das Spendelokal!	13:30	18:00
Donnerstag, 30. April 2020	Werdau, Humboldt-Gymnasium A.-v.-Humboldt-Str. 4	15:00	18:30

Gaststätte „Weißer Hirsch“

Achtung: Ab sofort bieten wir **Mittagstisch ausschließlich zum Abholen oder zur Lieferung** ab 11.00 Uhr an.

Täglich sind 3 Gerichte und eine Tagessuppe im Angebot.

Suppe 2,50 €

Gericht 6,50 €

Kindergericht: 4,50 €

Für die Anlieferung werden folgende Aufpreise erhoben:

In Hirschfeld und Voigtsgrün 1€ je Anfahrt.

nach Ebersbrunn und Niedercrinitz je 2€ pro Anfahrt.

Bitte um telefonische Bestellung einen Tag vorher unter 037607/859922

Speisekarte - Mittagsangebot Gaststätte „Weißer Hirsch“

ausschließlich zur Abholung oder Lieferung
Preis pro Portion : 6,50€

Montag:
Saure Eier mit Kartoffeln
Jägerschnitzel mit Kartoffeln

Dienstag:
Seelachse mit Kartoffeln und Rotkohl
Schweinebraten, Klöße und Sauerkraut

Mittwoch:
Leber, Röstzwiebeln und Bratkartoffeln
Gulasch, Klöße und Rotkohl

Donnerstag:
Schnitzel mit Pommes
Eintopf

Freitag:
Beefsteak, Kartoffeln, Ei und Sauerkraut
Kartoffeln und Gulasch

Samstag:
Pangasius, Kartoffeln und Rohkost
Roster, Kartoffeln und Sauerkraut

Sonntag:
Schnitzel mit Pommes und Rohkost
Rinderbraten, Klöße und Rotkohl

Abholung oder Lieferung ab 11:00 Uhr
Änderungswünsche nach Absprache möglich

Tel: 037607-859922
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Jahresrückblick 2019 des Imkervereins „Kirchberg und Umgebung 1886“

Hans-Jürgen Neß

Wetterverlauf und Völkerentwicklung 2019

Wenn wir Imker auf die vergangenen zwölf Monate zurückblicken, so bleiben einige unvergessliche Erinnerungen!

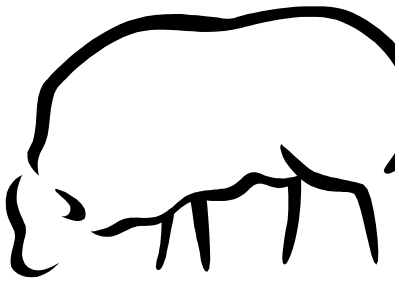
Der recht milde Dezember 2018 brachte erst zum Monatsende winterliche Stimmung und der Januar 2019 war der niederschlagsreichste Wintermonat zunächst mit ordentlichem Schnee und dann mit Winterregen und einem heftigen Schneefall am Ende seiner letzten Dekade. Der Februar blieb wechselhaft und durchwachsen, war tageweise sogar vollsonnig. Nicht zuletzt deshalb lagen seine Temperatur-Durchschnittswerte, wie schon in den Jahren zuvor, deutlich zu hoch. Unsere Bienenvölker wollen in dieser Zeit eigentlich ihre sprichwörtliche „Winterruhe“ abhalten.

Öfters fragen mich Honigkunden: „Was machen eigentlich die Bienen im Winter?“ Die Honigbiene ist das einzige Insekt, das als Staat mit mehreren tausend Arbeiterinnen und der Königin in einer Kugel den Winter überleben kann, der Imker sagt dazu „Bienentraube“. Sie zieht sich, je nach Temperatur, mal weiter mal enger zwischen den Waben zusammen. Durch einen ausgeklügelten Wärmehaushalt mit ständigem Austausch der den Mantel bildenden Individuen im Rotationsprinzip hält die Traube immer eine Kerntemperatur von 36° Celsius. Dort befindet sich die Königin. Als Energiequelle nutzen die Bienen ihren Honig, also Zucker und Kohlenhydrate sowie den im Herbst gesammelten und deshalb so wichtigen späten Blütenpollen als bedeutende Eiweiß- und Fettreserve. Nur mit diesen beiden Futterkomponenten ist ein Bienenvolk überlebensfähig, denn dies ist ihr Heizmaterial.

Der Monat März war für die Jahreszeit zu warm, aber für unsere Bienen ein Eldorado, sie konnten reichlich Nektar und Pollen eintragen. Die ergiebigsten Trachtquellen sind unsere Weiden- und Ahornbäume. Ein Imkersprichwort besagt, dass „Wenn unsere Bienen die Weidentracht gut nutzen, so gibt es darauffolgend viele Schwärme“ und dem war 2019 auch so. Der April machte seinen Namen alle Ehre, er war sehr wechselhaft und recht trocken. Der Wonnemonat Mai brachte uns Regen aber auch die Kälte zurück, sogar nach den Eisheiligen trat keine Besserung ein. Die Wetterlage förderte weiterhin die Schwarmentwicklung der Bienenvölker. Die erste Honigernte konnte im Gegensatz zum Mittel der letzten Jahre, erst ca. drei Wochen später erfolgen. Unsere Frühjahrstracht war überwiegend vom Raps geprägt, denn die Obstblüte war vielerorts erfroren. Trotz der nachfolgenden drei heißen und trockenen Monate Juni, Juli und August nutzten unsere Immen das vielfältige Nektarangebot aus den Wäldern und von den Linden. Unsere letzte Trachtquelle war Echter Buchweizen (Fagopyrum esculentum) und das ist für uns Imker noch sehr ungewöhnlich. Einem Trend zu gesunder Ernährung folgend, wird wohl auch auf unseren Feldern in den nächsten Jahren immer öfter Buchweizen (ein glutenfreies Pseudogetreide aus der Familie der Knöterichgewächse) angebaut werden. Dank diesem bienenfreundlichen Nischenprodukt konnten wir Imker erstmals eine der ungewöhnlichsten und seltenen Honigsorten ernten.

weiter auf Seite 10

Lämmermarkt



Samstag, 09.05.2020

10:00 bis 12:00 Uhr

Verkauf von männlich kastrierten und weiblichen Lämmern (ostfriesische Milchschafe)

Preis: 3,00 €/kg

Marienhöher Milchproduktion Agro Waldkirchen GmbH
Tel. 037606 375970 Internet: www.vogtlandliebe.de

Kleine Honigkunde für regionale Honigkunden

In diesem Kontext einige weitere Gedanken und eine aufklärende Information: Unsere lokalen Honigsorten sind überwiegend Mischhonige. Zwar dominieren die jeweils im Flugbereich der Völker großflächig angebauten Monokulturen wie Raps- oder Lindengeschmack. Diesbezüglich können wir unsere verschiedenen Honigsorten nie genau abgrenzen. Alle unsere Ernten sind deshalb immer Mischernten. So waren wir bei unserer letzten Honigernte im Zweifel, was diesen Honig so dunkel und im Geschmack so außergewöhnlich machte. Nach heftiger Diskussion und intensiver Prüfung stellte sich heraus, dass dieser Honig durch einen hohen Anteil an Buchweizen geprägt ist. Im frischen Zustand zeigt er sich in brauner Farbe und zähflüssig, kristallisiert aber im Laufe der Zeit fest aus. Tatsächlich ist es unser geschmacksintensivster Honig mit einem stark ausgeprägten melasseartigen Aroma. Dies war und ist für so manche Honigfreunde sehr gewöhnungsbedürftig. Am Buchweizenhonig scheiden sich die Geschmacksgeister. Trotzdem gibt es viele Liebhaber für Buchweizenhonig, denn er ist besonders gesundheitsfördernd. So enthält er -wie alle dunkleren Sorten - eine größere Menge an Antioxidantien, außerdem viele Vitamine, Mineralstoffe, Spurenelemente sowie Aminosäuren. Damit wirkt er antibakteriell, also desinfizierend. Honig ist schon immer ein gesundes Hausmittel und gegen Erkältungen und Husten beliebt. Also genau das Richtige, jetzt im späten Herbst!

Dies führt mich zu einigen grundsätzlichen Gedanken über den Wert unseres Honigs: Honig aus unserer Region kann nicht genug wertgeschätzt werden. Die emotionale Wertfindung des Imkers spiegelt sich keinesfalls im Preis wieder. Denn der eigentliche Wert steckt in der Bestäubungsleistung unserer Bienen für die gesamte Pflanzenwelt: Honigproduktion bedingt die Bestäubung aller unserer Kultursorten und Wildarten. Es geht also um nichts weniger, als um den Erhalt unserer lokalen Kulturlandschaften. Regionalen Honig zu verzehren, ist deshalb der einfachste Weg, kleine geschlossene Rohstoffkreisläufe zu fördern. Nichts ist energiesparender, gesünder und köstlicher!

Jahreshonigertrag 2019 und Trachtpflanzen

Die meisten Imker konnten mit dem diesjährigen Honigertrag sehr zufrieden sein, er lag weit über dem Durchschnitt der letzten Jahre. Die Jahresbilanzen für ganz Deutschland sind jedoch regional sehr unterschiedlich, so konnten die östlichsten Bundesländer wie Sachsen, Thüringen, und Sachsen-Anhalt sehr gute Honigernten erzielen. Die nördlichen und südlichen Bundesländer hatten schlechtere Honigernten, ausnahmsweise sogar Totalausfälle (vgl. www.bienenkunde.rlp.de)

der letzte Teil des Imkerberichtes von Herrn Hans-Jürgen Neß wird in der nächsten Ausgabe veröffentlicht.